

*Miya Shinma*

La beauté de la nature, des souvenirs  
qui me reviennent à l'esprit, et surtout des émotions...  
Voilà les sources d'inspiration d'où jaillissent mes créations.  
Celles-ci sont une combinaison lentement mûrie de  
fragrances rares et d'une sélection rigoureuse de parfums  
de qualité venus du monde entier.

*Miya Shinma*

## Sommaire

Eau de parfum ..... p.7

Hana (*La fleur*) ..... p.10

Tsuki (*La lune*) ..... p.12

Kazé (*Le vent*) ..... p.14

Sakura (*Fleur de cerisier*) ..... p.16

Feuillage vert ..... p.18

Création originale ..... p.21

Eventail parfumé ..... p.23

Hana (*La fleur*) ..... p.26

Tsuki (*La lune*) ..... p.28

Kazé (*Le vent*) ..... p.30

Perle parfumée ..... p.33

Ecrin parfumé ..... p.36

Sachet parfumé ..... p.38

Kokoroba ..... p.41

Fuji (*Fleur de glycine*) ..... p.44

Umé (*Fleur de prunier*) ..... p.45

Tachibana (*Fleur d'oranger sauvage*) ..... p.46

Tsubaki (*Camélia*) ..... p.47

Thé vert ..... p.49

Thé vert parfumé  
à la poudre d'or ..... p.52

Thé vert parfumé  
aux arômes floreaux ..... p.54

Thé vert parfumé  
amour amour ..... p.56

Thé vert en poudre  
Matcha ..... p.58

Explications concernant  
les parfums ..... p.61

Eau de parfum ..... p.63

Hana (*La fleur*) ..... p.64

Tsuki (*La lune*) ..... p.65

Kazé (*Le vent*) ..... p.66

Sakura (*Fleur de cerisier*) ..... p.67

Feuillage vert ..... p.68

Perle parfumée,  
Kokoroba, Thé vert ..... p.71

Rose ..... p.72

Sakura (*Fleur de cerisier*) ..... p.73

Fuji (*Fleur de glycine*) ..... p.74

Umé (*Fleur de prunier*) ..... p.75

Tachibana (*Fleur d'oranger sauvage*) ..... p.76

Tsubaki (*Camélia*) ..... p.77

Eau de parfum

# Eau de parfum

Ces eaux de parfum sont nées de la combinaison harmonieuse et lentement mûrie de fragrances précieuses et de parfums de qualité venus du monde entier.



# Hana (La fleur)

Le parfum élégant d'un bouquet de fleurs.

*Hana (The flower)*

*Floral type.*

*Rose and jasmine scented.*



55 ml



10 ml

# Tsuki (La lune)

La fragrance romantique du bambou.

*Tsuki (The moon)*

*Oriental type .*

*Sweet and serene.*

*Bamboo and raspberry scented.*



55 ml



10 ml

# Kazé (Le vent)

Un parfum frais comme celui que porte  
le vent dans la prairie.

*Kaze (The wind)*

*Marine type inspired by wind.*

*Melon, grapefruit, transparent and fresh scented.*



55 ml



10 ml

# Sakura (Fleur de cerisier)

Un parfum léger et émouvant qui crée un sentiment de bonheur.

*Sakura (Cherry blossom)*

*Floral fruity type inspired from cherry blossom flower.*



55 ml



10 ml

# Feuillage vert

Un parfum plein de fraîcheur qui évoque la nature qui reverdit au mois de mai.

*Feuillage vert (Green leaves)*

*Floral green type.*

*As a meadow in May fresh and green.*



55 ml



10 ml

## Création originale

Je crée des parfums selon vos goûts et vos préférences.  
J'utilise des parfums rarissimes et de qualité exceptionnelle  
pour ces créations exclusives que vous seule posséderez.  
Le comble du luxe n'est-il pas de porter un parfum original et unique?  
Pour passer commande ultérieurement,  
veuillez vous référer au numéro porté au «Passport» individuel  
qui accompagne chacune de ces créations unique.

Eventail parfumé

# Eventail parfumé

Une série d'éventails parfumés fabriqués à partir de papier japonais traditionnel et de bambou souple.

Un parfum léger et raffiné s'exhale dans l'air à chaque fois que l'on déploie l'éventail.

Il est conservé dans une élégante boîte laquée.



# Hana (La fleur)

Le parfum élégant d'un bouquet de fleurs.

*Hana (The flower)*

*Floral type.*

*Rose and jasmine scented.*

“ *La beauté des fleurs*  
*comme celle des êtres est éphémère...*  
*Et c'est justement parce que cette beauté*  
*est éphémère que beauté il y a.* ”

*Par HYAKUNIN ISSHU*



# Tsuki

(La lune)

La fragrance romantique du bambou.

*Tsuki (The moon)*

*Oriental type .*

*Sweet and serene.*

*Bamboo and raspberry scented.*

“

*Vous m'aviez  
pourtant dit  
que vous viendriez aussitôt...*

*Je vous ai attendu toute cette longue nuit au clair de lune.*

*Etait-ce donc la lune qui luit au petit jour que j'attendais ?*

*Un cœur amoureux languissant d'amour...*

*Je continue de vous attendre...*

*à jamais.*

”

*Par HYAKUNIN ISSHU*



# Kazé

(Le vent)

Un parfum frais comme celui que porte  
le vent dans la prairie.

*Kaze (The wind)*

*Marine type inspired by wind.*

*Melon, grapefruit, transparent and fresh scented.*

“

*Comme le bruissement des feuilles  
de bambou qu'agite*

*le vent...*

*Même si mon cœur  
qui ne cesse de penser à toi*

*s'émeut légèrement,  
il n'en vacille pas  
pour autant.*

”

*Par HYAKUNIN ISSHU*



Perle parfumée



# Ecrin parfumé

De cette petite perle s'exhale peu à peu l'élégante fragrance de la fleur...

Comme l'écrin contenant cette perle parfumée est faite en bois de paulownia de qualité, on peut apprécier le parfum qui s'exhale de la perle même lorsque l'écrin est fermé.

En fermant plus ou moins le couvercle, vous pourrez choisir la puissance du parfum.

## Rose

Un parfum doux comme une fragrance dans une roseau du matin.



## Sakura

(Fleur de cerisier)

Un parfum léger et émuant qui crée un sentiment de bonheur.



## Fuji

(Fleur de glycine)

Un parfum sensuel empreint de tendresse et de fraîcheur.



## Umé

(Fleur de prunier)

Un parfum doux et cristallin.



## Tachibana

(Fleur d'oranger sauvage)

Un parfum astringent appartenant à la famille des agrumes.



# Sachet parfumé

Des sachets originaux fabriqués à la main à partir de tissus provenant de kimonos antiques. Ces sachets contiennent des perles parfumées.

Les femmes japonaises les mettent dans les amples manches de leur kimono ou encore dans les boîtes où elles gardent leurs kimonos.

Le parfum contenu dans ces petits sachets s'exhale pendant plus d'un an.



Kokoroba

# Kokoroba

## Message d'amour

Des pétales parfumés en papier accompagnent cette carte.

Vous pouvez ainsi parfumer vos messages en les plaçant dans la carte avant de l'envoyer à la personne qui vous est chère.

Autrefois, les Japonais exprimaient leurs sentiments sous forme de «waka», courts poèmes de 31 syllabes. Si ces poèmes pouvaient exprimer leur amour profond pour la nature ou leur tristesse, ils étaient le plus souvent des messages d'amour.

Ces messages parfumés à l'encens étaient attachés à un rameau et envoyés ainsi au destinataire.

J'ai créé ce parfum sur le thème des «fleurs japonaises traditionnelles» afin de faire revivre l'élégance raffinée de cette lointaine époque.

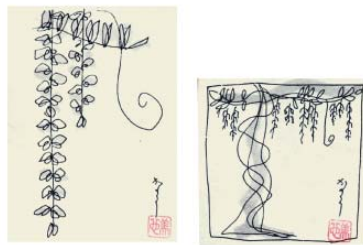
Je suis persuadée que votre message d'amour délicatement parfumé touchera encore davantage le cœur de la personne qui vous est chère.



# Fuji

(Fleur de glycine)

Un parfum sensuel empreint de tendresse et de fraîcheur.



# Umé

(Fleur de prunier)

Un parfum doux et cristallin.



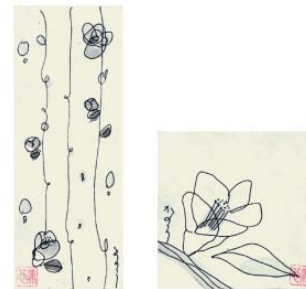
# Tachibana (Fleur d'oranger sauvage)

Un parfum astringent appartenant à la famille des agrumes.



# Tsubaki (Camélia)

Un parfum très oriental et d'une élégance raffinée.



Thé vert

# Thé vert

Vous pourrez apprécier pleinement le thé vert japonais de Kawane, l'un des plus célèbres «jardins» du Japon, et le parfum des fleurs japonaises qui fleurissent au fil des saisons.

Les fragrances florales qui imprègnent ce thé vert rendent sa saveur encore plus élégante et raffinée.



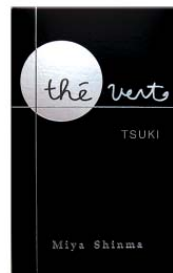
# Thé vert parfumé à la poudre d'or

Hana Tsuki Kazé



## Hana (La fleur)

Une saveur et un arôme empreints d'élégance et raffinement.



## Tsuki (La lune)

Un bouquet romantique auquel se marie une saveur douce et sereine.



## Kazé (Le vent)

Une saveur franche et pleine de fraîcheur.

# Thé vert parfumé aux arômes fleurs



**Sakura**  
(Fleur de cerisier)

Un thé léger et émuant qui crée un sentiment de bonheur à l'image des fleurs de cerisier.



**Tachibana**  
(Fleur d'oranger sauvage)

Ce thé vert possède une fragrance astringente, citronnée et sauvage. C'est le thé vert parfumé par excellence.



**Fuji**  
(Fleur de glycine)

Un thé à l'arôme cristallin et plein de fraîcheur qui apporte la sérénité et délasse.



**Tsubaki**  
(Camélia)

Un thé possédant une saveur orientale qui vous ravira et un bouquet fascinant et passionné à l'image de la couleur des fleurs de camélia.

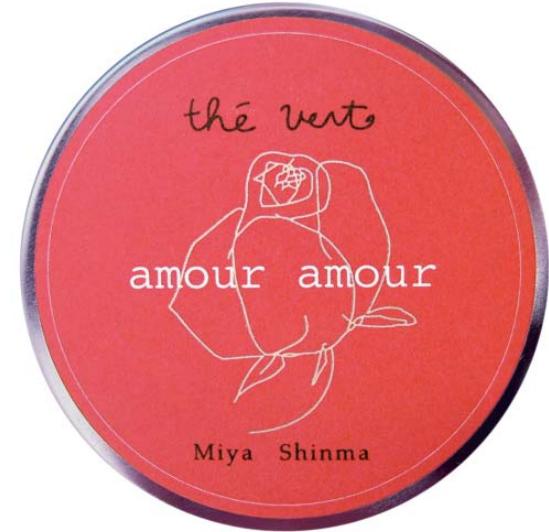
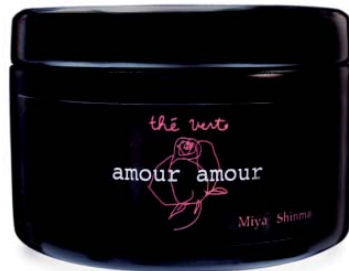
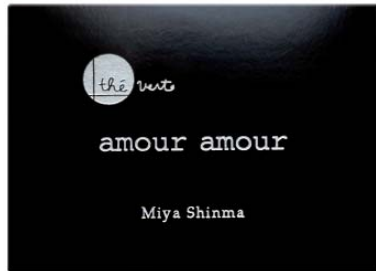


**Ume**  
(Fleur de prunier)

Ce thé vert à la fleur de prunier possède un arôme à la fois doux, cristallin et dont l'intensité rappelle la couleur de la fleur.

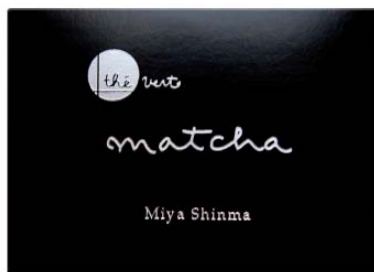


Thé vert parfumé  
amour amour



amour amour  
version spéciale

# Thé vert en poudre Matcha



An abstract graphic consisting of several thin, overlapping lines in shades of gray. The lines are mostly horizontal but curve and cross each other, creating a sense of movement and depth. They are positioned in the lower-left and middle-left areas of the page.

Explications concernant  
les parfums

*Eau de parfum*

*Eau de parfum*

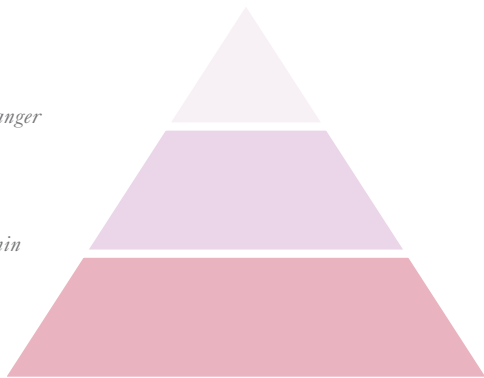
# Hana (La fleur)

Le parfum élégant d'un bouquet de fleurs.

*Note de tête :*  
*Ylang ylang, Fleur d'oranger*

*Note de cœur :*  
*Absolu rose, Absolu jasmin*

*Note de fond :*  
*Iris, Musc, Vanille*



*Famille : Fleurie*

*Eau de parfum*

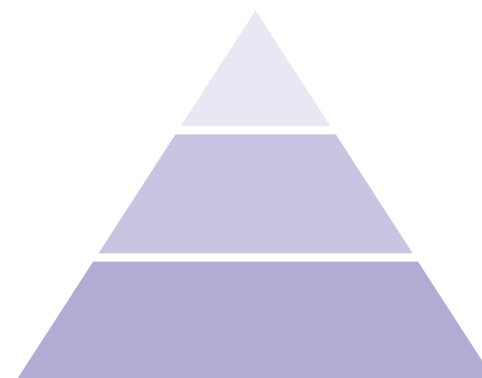
# Tsuki (La lune)

La fragrance romantique du bambou.

*Note de tête :*  
*Bambou, Ozone*

*Note de cœur :*  
*Iris, Rose, Framboise*

*Note de fond :*  
*Santal, Musc, Vanille*



*Famille : Orientale*

*Eau de parfum*

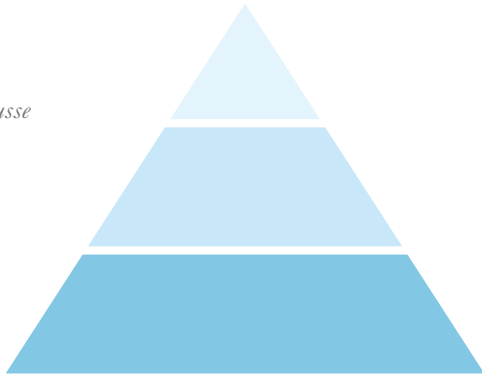
## Kazé (Le vent)

Un parfum frais comme celui que porte le vent dans la prairie.

*Note de tête :*  
*Bergamote, pamplemousse*

*Note de cœur :*  
*Freesia, Melon, Muguet*

*Note de fond :*  
*Musc blanc, Cèdre, Hinoki*



*Famille : Marine*

*Eau de parfum*

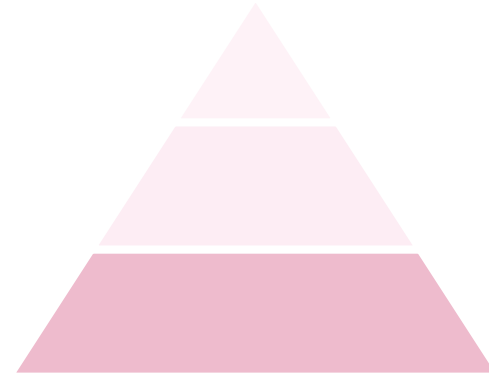
## Sakura (Fleur de cerisier)

Un parfum léger et émouvant qui crée un sentiment de bonheur.

*Note de tête :*  
*Citron, Rose blanche*

*Note de cœur :*  
*Rose, Pivoine, Cassis*

*Note de fond :*  
*Cèdre, Musc blanc*



*Famille : Fleurie fruitée*

*Eau de parfum*

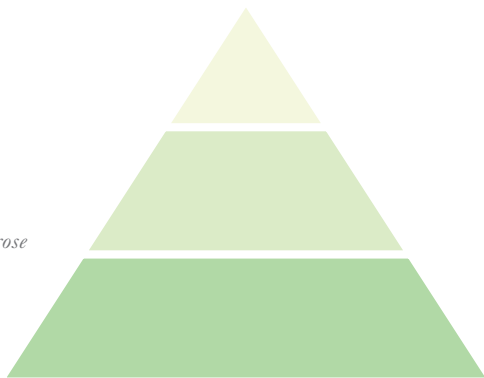
# Feuillage vert

Un parfum plein de fraîcheur qui évoque la nature qui reverdit au mois de mai.

*Note de tête :*  
*Bergamote, Cardamome*

*Note de cœur :*  
*Rose, Bambou, Bois de rose*

*Note de fond :*  
*Cèdre, Musc blanc*



*Famille : Fleurie verte*



*Perle parfumée*

*Kokoroba*

*Thé vert*

## Rose

Un parfum doux comme une fragrance  
dans une roseraie du matin.

C'est le matin, qui exalte le parfum de la rose.  
Dans la lumière douce et la clarté de l'air,  
les roses exhalent la douceur de leur parfum.  
C'est un parfum très doux, et légèrement fruité.

## Sakura (Fleur de cerisier)

Un parfum léger et émouvant qui crée  
un sentiment de bonheur.

Certainement la fleur la plus populaire  
et la plus appréciée au Japon. Cette fleur  
porte bonheur. Au printemps, les fleurs de  
cerisier de couleur rose pâle s'épanouissent  
dans toute leur splendeur et les Japonais  
se retrouvent au pied des cerisiers pour  
les contempler tout en pique-niquant.

## Fuji (Fleur de glycine)

Un parfum sensuel empreint de tendresse et de fraîcheur.

Il n'y a pas de parfum plus intense que celui qu'exhalent les fleurs de glycine après une averse et que quelques gouttes d'eau s'écoulent le long des grappes de fleurs odorantes. Tant leur couleur mauve que leur forme ou leur fragrance lorsqu'elles s'épanouissent dégagent une vive impression de sensualité.

## Umé (Fleur de prunier)

Un parfum doux et cristallin.

A l'époque de Heian (794-1192), à l'époque où la culture de cour était à l'apogée de son raffinement au Japon, le mot de fleur désignait tout particulièrement la fleur de prunier. Comme des touches impressionnistes, elle ponctue de tâches rouges les paysages de neige au Japon. Elles sont l'un des signes annonciateurs de l'arrivée du printemps.

*Perle parfumée, Kokoroba, Thé vert*

## Tachibana (Fleur d'oranger sauvage)

Un parfum astringent appartenant  
à la famille des agrumes.

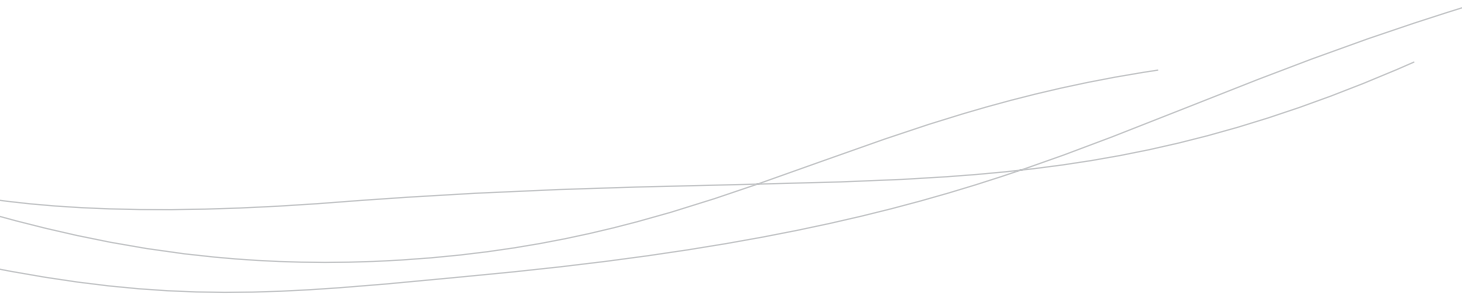
Une fleur estivale au parfum plein de fraîcheur.  
Au cœur de l'été, sous les rayons ardents du soleil,  
les discrètes fleurs d'oranger sauvage en l'air encore  
plus blanches...  
Une fragrance astringente, citronnée et sauvage.

*Kokoroba, Thé vert*

## Tsubaki (Camélia)

Un parfum très oriental et  
d'une élégance raffinée.

La fleur, symbole de l'hiver. Dans l'air froid et  
brumeux de l'hiver, le rouge profond et passionné  
du camélia ressort encore plus dans le paysage.



Sarl Miya Shinma  
320, rue Saint-Honoré 75001 Paris FRANCE  
url : [www.miyashinma.jp](http://www.miyashinma.jp) e-mail : [info@miyashinma.jp](mailto:info@miyashinma.jp)

